

హజ్రత్ అమీరుల్ ముఖఫీన్ ఖలీఫతుల్ మసీహిత్ ఖాఖుస్ అయ్యుద్దహుల్లాహు తాలా బనీస్సైహిల్ అజీజ్ 10.08.2018

తేదీ - మస్జిద్ మస్జిద్ బైతుల్ ఫుతుహ్-లండన్ లో ప్రసంగించిన ఖుత్బా జమా సారాంశము

తషహూద్, తఅవ్వబ్, సూర ఫాతిహా పఠనానంతరం హుజూరె అన్వర్ అయ్యుద్దహుల్లాహు తఅలా బినస్సైహిల్ అజీజ్ ఇట్లనిరి.

గత ఆదివారం తన శుభములన్నిటిని పంచుచు, అల్లాహ్ తఅలా శుభములను ప్రదర్శించుచు వార్షిక సభ ఇంగ్లాండ్ ముగిసినది. అల్హంధులిల్లాహ్. ఈ మూడు రోజులు చాలా శుభప్రదమై యుండెను. హుజూరె అన్వర్ ఇట్లనిరి. ఇప్పుడు నేను కొందరి అతిథుల అభిప్రాయములను సంక్షిప్తముగా మీకు వినిపిస్తాను. తద్వారా సభ శుభములు ఇతరులను ఎలా ప్రభావితం చేసెనో మీకు తెలియును.

బెనిన్ నుండి సభలో పాల్గొనుటకు వచ్చిన ఒక అతిథి వ్యాలెంటైన్ హెనాదె ఎనిమిది సం॥లు మంత్రిగా యుండిరి. ప్రస్తుతం లోక్ సభ సభ్యులుగా యున్నారు. వారిట్లనిరి. నేను ఒక పెద్ద నగదు ఖర్చు చేసి కూడ పొందనిది సభలో పాల్గొని పొందినాను. ఏ వాతావరణములో యుండే అవకాశము నాకు లభించినదో అదొక శాంతియుత, ఆధ్యాత్మిక వాతావరణమై యుండెను. నలుబది వేల మంది పాల్గొన్న ఇంత క్రమశిక్షణ గల సమావేశములో నేనిప్పటి వరకు పాల్గొనలేదు. విభిన్న జాతులు, రంగులు, వంశముల వ్యక్తులైనను మంచి శాంతియుత వాతావరణముండెను. ఎటువంటి వివాదము, జగడము సంభవించలేదు. ప్రతి ఒక్కరు మరొకరి సేవలో నిమగ్నమై యున్నారు. చిన్నా పెద్దా, వృద్ధులు, యువకులు, స్త్రీలు, బాలికలు అందరు గొప్ప ప్రవర్తనలతో ఇతరుల విశ్రాంతి కొరకు సేవలందించుచున్నారు. నా దృష్టిలో ఇది చాలా విచిత్రమైన విషయము. ఇంత సమూహములో రక్షకభటులు గాని సైన్యము గాని లేక పోవడం కూడ ఆశ్చర్యకరమైన విషయమే. ప్రతి చోట సేవకులు మాత్రమే పని చేయుచున్నారు. నేటి కాలములో నిస్వార్థము, సదుద్దేశముతో సేవలందించుట ఎలా సాధ్యమని నేను ఆలోచించుచుంటిని. ఇదంతా అహ్మదియ్య జమాఅత్ లో ఖిలాఫత్ నాయకత్వములోనే సాధ్యమని నేను గమనించితిని. అహ్మదియ్య జమాఅత్ ఇస్లాంను ప్రపంచానికి తెలుపుచున్న తీరు, తమ సభ్యులను సంస్కరించుచున్న పద్ధతి వలన అతిత్వరలో ప్రపంచము ఇస్లాం అహ్మదియ్యత్ లో ప్రవేశించునని నేను చెప్పగలను. ఈ సభకు చెందిన చాలా మధురమైన జ్ఞాపకాలతో నేను లండన్ నుండి నా స్వదేశానికి తిరిగి వెళ్లుచున్నాను. నా దృష్టిలో ఈ క్షణాలు వర్ణతాతీం.

బేనిన్ మరో అతిథి చీవాను పాస్కల్ బేనిన్ లో ప్లానింగ్ డెవలప్ మెంట్ మంత్రిత్వములో ఉన్నత పదవిని అలంకరించుచున్నారు. ఇట్లనిరి. నేను చాలా సమావేశములను చూశాను. కాని మీ సభ వంటి క్రమశిక్షణ గల, విజయవంతమైన సభను ఎక్కడ చూడలేదు. ఈ సభలో సేవలందించుచున్న సేవకులందరు తమ బాధ్యతల పట్ల మంచి అవగాహన కలిగివుండి తమ విధులను ఉత్తమ రీతిలో నిర్వర్తించుచుంటిరి. 40 వేల మందికి ఆహారము వడ్డించుట ఆశ్చర్యకరమైన విషయము. కాని అందరు సేవకులే కావడం అన్నిటికంటే గొప్ప, నమ్మదగని విషయము. ప్రపంచమంతటా ఇటువంటి స్ఫూర్తితో పనిచేసినచో ప్రపంచము నుండి యుద్ధము, వివాదములు అంతమగును, మానవజాతి సమస్యలు సమసిపోవునని నేను నమ్మకముతో చెప్పగలను. అహ్మదియ్య జమాఅత్ లోని బాలలు, పెద్దలు, యువకులు, వృద్ధులు, స్త్రీలు అందరు క్రమశిక్షణ, నాగరికత కలిగివున్నందున నేను ఈ సంస్థను పొగడక వుండలేను.

హేటి అధ్యక్షుల ప్రతినిధి జోజఫ్ పీరే గారిట్లనిరి. నా జీవితములో ఈ సభ ఒక మంచి అనుభవము. దీనిని నేనెన్నడు విస్మరించలేను. సేవకుల సాటిలేని ప్రవర్తనలు నా కనులు తెరిపించెను. ఇస్లాం గురించి నా అభిప్రాయములను ఒక్కసారిగా మొత్తం మార్చి వేసెను.

ఆయురికోస్ట్ సుప్రీం కోర్ట్ న్యాయమూర్తి తమీలీ గారు కూడ వచ్చిరి. వీరు ఆయురికోస్ట్ నేషనల్ కాన్స్టిట్యూషన్ కౌన్సిల్ అడ్వైజర్ గా కూడ కొనసాగుచున్నారు. వారిట్లనిరి. నేను ముస్లింను. గత 20 సంవత్సరముల నుండి ఇస్లామీయ వర్గముల మతపరమైన కార్యక్రమాలలో పాల్గొను అవకాశము నాకు లభించుచున్నది. కాని ఈ సభలోని మూడు రోజులలో నాకు లభించిన ఇస్లాం జ్ఞానము ఆ 20 సంవత్సరములలో నాకు లభించలేదు. ఈ మూడు రోజులలో ఆధ్యాత్మికంగా నేను సాధించిన ప్రగతి ఆ 20 సంవత్సరములలో సాధించలేదు. అహ్మదియేతర విద్యావంతుల వద్ద ఏమియును లేదు. ఇస్లాం గురించి నిజమైన జ్ఞానము ఎవరైనా పొందదలచినచో అది అహ్మదియ్య జమాఅత్ వద్ద మాత్రమే గలదు.

జాపాన్ నుండి వచ్చిన బృందములో ఒక మహిళ యూకెకోకోండూ గారిట్లనిరి. అహ్మదియ్య జమాఅత్ ఇమామ్ ఉపదేశముల రక్షణ, నీడన అహ్మదియ్యత్ అభివృద్ధి చెందుచున్నదని స్త్రీలనుద్దేశించి నేను చేసిన ప్రసంగముతో తెలుస్తున్నది. కుటంబములను కలుపుట, యంత్రముల ప్రపంచము నుండి బయటికి తీయుట నేటి అవసరము. ఇంకా ఇట్లనిరి. అహ్మదియ్య జమాఅత్ సభ్యులలో ధార్మిక సేవా స్ఫూర్తి, ప్రేరణ ఏ కారణము వలన గలదని మేము ఆలోచించుచుంటిమి. ఈ ప్రశ్న మా మెదడులో తిరుగుచుండెను. కాని సభ మొదటి రోజే ప్రార్థన (దుఆ)లో పాల్గొని అహ్మదియ్య జమాఅత్ ఇమామ్ ఉపదేశములను విని దుఆ శక్తియే అహ్మదియ్య జమాఅత్ మరియు ఇతర ప్రపంచీకులలో ప్రత్యేకత కలిగించుచున్నదని మేము నమ్మితిమి. సభలో పదే పదే దుఆ చేసే అవకాశము లభించెను. దుఆ తరువాత మా మనసులు కూడ తేలికైనట్లు, మా ఆత్మకు కూడ ఒక ఉపశమనం లభించినట్లు మేము భావించితిమి.

జాపాన్ నుండి వచ్చిన మరో అతిథి నషీదా గారు బౌద్ధ మతములో ప్రధాన బోధకులుగా యున్నారు. మనకొక దేవుడున్నాడు, అతన్ని ఆరాధించినచో హృదయములు తృప్తి పడును, పాపములు చెరిగిపోవును, మానవ విభేదములన్నిటిని అంతము చేసి ఏకము కావలసినచో కావచ్చునని బైఅత్ వేడుకను చూచి మేము భావించితిమి. ఇంకా ఇట్లనిరి. బైఅత్ వేడుకలో పాల్గొనినందున అనుకోకుండానే మేము కన్నీరు పర్యంతమైతిమి. తద్వారా మేము కూడ సజ్గా చేసితిమి. యదార్థముగనే మా పాపములు చెరిగిపోయినవని మేము భావించితిమి.

ఇండోనేషియా నుండి వచ్చిన ఒక అతిథురాలు ముస్లిం మహిళల ఒక సంస్థకు నాయకురాలిగా వున్నారు. వారిట్లనిరి. అహ్మదియ్య జమాఅత్ అవిశ్వాసము, దుర్మార్గములో పడియున్నదని, ఇతరులను కూడ మోసము చేయుచున్నదని ప్రజలంటారు. కాని వాస్తవానికి వీరే నిజమైన ముస్లిములు. నమాజులు కర్తవ్యముగా సలుపుతారు. దైవ హక్కులు, ప్రజా హక్కులు కూడ ఎంతో గొప్పగా చెల్లించుచున్నారు. పరస్పరం గౌరవించుకుంటారు. ప్రతి సారి మాట్లాడే కంటే ముందు అస్సలాము అలైకుమ్ అంటారు. ప్రతి కార్యక్రమములో ఎంతో క్రమశిక్షణ, విధేయతతో నడుచుకుంటారు.

ఇండోనేషియా నుండి వచ్చిన ఒక అహ్మదియేతర స్కాలర్ ఒక విశ్వవిద్యాయములో తత్వజ్ఞాన శాఖాధ్యక్షులుగా కూడ వున్నారు. అహ్మదియ్య జమాఅత్ నినాదము (మోటో) చాలా గొప్పగా వున్నది. ప్రతి హృదయములో శిల వలె నాటుకుపోవునని అభిప్రాయపడిరి.

గనీకనాకరిలోని ఒక రాష్ట్ర (మహిళా) గవర్నర్ సారంగ్ బేక్ కుమారా ఇట్లనిరి. అహ్మదియ్య జమాఅత్ ఒక క్రమశిక్షణ గల, ఒక ఇమామ్ సంజ్ఞల ప్రకారము నడుచుకొనునని నేను భావిస్తాను. ఇదే ఇస్లాం అందమైన బోధన. దీనిని అనుసరించి నేడు మనము సంఘటితం కాగలము. మా దేశములో కూడ అల్లాహ్ తఆలా శాంతిని ఏర్పాటు చేయుటకు, నిజమైన ఇస్లాం ఏర్పాటుగుటకు దుఆ చేయాలని కూడ నేను మనవి చేయుచున్నాను.

గోయిటే మాలా ఒక మహిళా పత్రికా వ్యాసకురాలు గ్లీడీజ్ రెమిజీజ్ ఇట్లనిరి. అహ్మదియ్య జమాఅత్ ఇంగ్లాండ్ వార్షిక సభలో పాల్గొన్నందున నాకు నిజమైన ఇస్లాం బోధనలు తెలిసినవి. ఈ శాంతియుత ఇస్లామీయ సమాజముతో నేను ఎంతో ప్రభావితమైనాను. అహ్మదియ్య జమాఅత్ సభ్యులు వాస్తవరూపంలో శాంతి, సంధిని ఆచరణాత్మకంగా ఏర్పాటు చేయుచున్నారని నేను విశ్వసించుచున్నాను.

మెక్సికో నుండి క్రొత్తగా బైఅత్ చేసిన ఒక మహిళ అల్ జబత్ పరేరా గారిట్లనిరి. ఇస్లాం శాంతియుత

మతమని నాకు తెలుసు. అయినను నా కుటుంబీకులు ఇక్కడికి వెళ్ళొద్దని నన్ను నివారించుచుండిరి. కాని ఇక్కడికి చేరిన తరువాత పూర్తి భిన్నమైన వాతవరణమును పొందినాను. విమానాశ్రయములో మమ్ములను ఆహ్వానించడం నుండి వార్షిక సభలోని మూడు రోజుల వరకు సేవకుల స్ఫూర్తి, వ్యవహారమును చూసి నేను చాలా ప్రభావితమైనాను.

మెక్సికో నుండి క్రొత్తగా బైఅత్ చేసిన మరో మహిళ లోరాబ్రితీస్ సోవేరానోస్ గారిట్లనిరి. ఒక్కో సారి సేవకులు నా మాటను అర్థము చేసుకునేవారు కాదు. అయినను భాషా భేదము అహ్మదీయుల మధ్య సంబంధములలో ఆటంకము కాలేదు. అల్లాహ్ తఆలా ప్రేమ మమ్ములను ఒక్కటిగా చేసినది. నేను నా కుటుంబ సభ్యులతో యున్నట్లు భావించుచున్నాను. వర్తమాన ఖలీఫా ఉపన్యాములను విని నాలో ఎటువంటి లోపాలు యున్నవో నేను ఆత్మ పరిశీలన చేసుకొన్నాను. నేనిప్పుడు సరియైన స్థానములో యున్నాను, అల్లాహ్ తఆలా నాకు సరియైన మార్గము చూపినాడని నేను నమ్ముచున్నాను. నా విశ్వాసము ధృఢమైనట్లే నా కుటుంబీకులు కూడ ఇస్లాంను అర్థము చేసుకొని వారి విశ్వాసము కూడ గట్టిపడాలని నా హృదయపూర్వక కోరిక.

ముహమ్మద్ మెబాహు అజీజ్ గారు కేమరూన్ ఇట్లనిరి. స్త్రీలనుద్దేశించి వర్తమాన ఖలీఫా చేసిన ప్రసంగము మా నూతన తరాలకు ఎంతో కీలకమైనది. సోషల్ మీడియాను ఎలా ఉపయోగించాలో అను విషయములన్నియు నేటి ముఖ్యమైన అవసరాలు. మనము ఈ వాతావరణము నుండి మన పిల్లలను రక్షించనిచో వారు మానవత్వము, ఇస్లాం నుండి చాలా దూరమైతారు. కనుక మనము ఈ బోధనను అనుసరించవలెను. ఇంకా ఇట్లనిరి. 'ఫహ్షా' అను పదమును హుజూరె అన్వర్ తమ ముగింపు ప్రసంగములో గొప్ప ప్రభావిత రూపంలో వివరించిరి. మనము వర్తమాన ఖలీఫా గారి ఈ విశ్లేషణను అర్థము చేసుకున్నచో, దీనిని పాటించినచో మనము మన నూతన సంతానమునకు పవిత్ర, పరిశుభ్రమైన వాతావరణము ఇవ్వగలము. 'ఫహ్షా' అను పద విశ్లేషణతో నేను మేల్కొంటిని. ఇదెంత గొప్ప జ్ఞానమనగా దీనిని నేను నా జీవితములో భాగముగా చేసుకుంటాను.

ఫిల్పాయిన్ నుండి జార్జ్ క్రేనూ గారు వచ్చిరి. టి.వి.చ్యానల్ ఎ.బి.ఎస్.సి.బిఎన్లో ప్రసారమే ప్రఖ్యాత మార్నింగ్ షోను వీరు నడిపిస్తారు. వారిట్లనిరి. ఇంత పెద్ద సంఖ్యలో విభిన్న దేశములు, రంగులు, జాతుల ప్రజలను ఒక్క చోట చూడడం నా జీవితములో ఇది మొదటి సందర్భము. ఒక పత్రికా వ్యాసకునిగా వేలాది సభలను చూసే అవకాశము నాకు లభించినది. కాని ఎంతటి శాంతి, సహనము, క్రమశిక్షణతో వార్షిక సభ ఇంగ్లాండ్ ఏర్పాట్లు, కార్యక్రమాలు జరిగినవనగా ఇంతకు ముందు నేనెన్నడు చూడలేదు. గతము కంటే ఎక్కువ అవగాహన ఈ సభతో నాకు ఏర్పడినది. ఇది నాకొక క్రొత్త కోణమును ప్రసాదించెను. దీని వలన ఫిల్పాయిన్ సమాజము కంటే భిన్నమైన ఒక నూతన సమాజము, నాగరికతను తిలకించే అవకాశము లభించినది.

కెనడా నుండి ఎండీజన్స్ ప్రజల బృందము కూడ పాల్గొనెను. వారు తమ తలపై తమ ఆచారము మేరకు పెద్ద కిరీటం తొడిగి యుండిరి. వారిలోని మూడు వర్గముల ప్రముఖులు, ఒక యువకుల నాయకుడు కూడ పాల్గొనెను. వారి యూత్ లీడర్ మెక్స్ ఫెండే ఇట్లనిరి. ఖుద్దామ్ల ఉచిత సేవలు మమ్ములను చాలా ప్రభావితం చేసెను. మేము తిరిగి వెళ్ళిన తరువాత అహ్మదీ యూత్ మరియు ఫస్ట్ నేషన్ యూత్తో కలిసి ఉమ్మడి కార్యక్రమాలు త్వరలోనే నిర్వహిస్తాము. అహ్మదీ యువకులలో గల క్రమశిక్షణ మేమే జాతిలో చూడలేదు. వీరి ఒక ప్రముఖుడు రోగోరేగ్మ్యాన్ ఇట్లనిరి. సిగరేట్ త్రాగే అలవాటు నాకు చాలా ఎక్కువ యుండెను. వాస్తవానికి పొగాకు వాడుట మా మతములో ఒక భాగము. దీనిని ఆధ్యాత్మికత కొరకు మంచిగా భావిస్తాము. కాని సిగరెట్ త్రాగకూడదని వర్తమాన ఖలీఫా జమాఅత్ సభ్యులకు సూచించినప్పుడు నేను సభ జరుగచున్న రోజులలో సిగరెట్ త్రాగనని ప్రతిజ్ఞ చేసితినిని వారు తెలిపిరి. అనంతరం వారు తమ ప్రతిజ్ఞను పాటించిరి కూడ. వారింకా ఇట్లనిరి. వర్తమాన ఖలీఫా ప్రసంగము విన్న తరువాత మీరు మీ ప్రసంగములో చెప్పినట్లు ప్రేమించుట, శాంతిని వ్యాపింపజేయుట, మానవజాతితో సానుభూతి ప్రదర్శించుటయే అయినచో నేను ఒక అహ్మది ముస్లిం అగుటను తప్పక ఇష్టపడతాను.

ఫస్ట్ నేషన్ ఒక ప్రముఖుడు లీగ్ రావు చాయిల్ ఇట్లనిరి. ఈ సభలో మాకు లభించిన గౌరవము, ప్రేమ మా శతాబ్దాల క్రితం నాటి బోధనను పోలియున్నది. మేము పరస్పరం ప్రేమానురగాము, సోదరభావముతో యుండేవారము. మా అవసరాలన్నియు పూర్తి చేయబడెను. అహ్మదియ్య జమాఅత్లో నేను చూచినదేమనగా వీరు

పరస్పరం జగడమాడరు, ఒకరు మరొకరితో వాదించరు, ఒకరు మరొకరికి వ్యతిరేకంగా మాట్లాడరు.

జమైకా నుండి ఒక జమాఅతేతర మహిళ ఓయిడా అల్జబత్ గారు పాల్గొనిరి. వారిట్లనిరి. స్త్రీ పురుషులకు విడి విడిగా ఏర్పాటు చేయడం నాకు నచ్చినది. ఇలా చేయడంతో ప్రజల ఏకాగ్రత దెబ్బతినదని వారు అంగీకరించిరి. తద్వారా ప్రజలు ఇస్లాం, ప్రార్థనపై అధిక దృష్టి సారించగలరు. హుజూరె అన్వర్ ఇట్లనిరి. ఏదో ఒక రకంగా క్లిష్టతకు గురగుచున్న అహ్మదీ స్త్రీలు కూడ వీరి అభిప్రాయమును గ్రహించవలెను.

ఇటలీ ప్రొఫెసర్ రఫాయె లాజి ఒక స్టడి సెంటర్ కు డైరెక్టరుగా యున్నారు. వీరిట్లనిరి. బైఅత్ సందర్భమున అహ్మదీయుల విశ్వాస పరిస్థితిని ఇతరులు కూడ గుర్తించారు. నేను మనస్తత్వ శాస్త్రము (సైకాలజి) చదివినాను. ఒకరి నడవడిక, ప్రవర్తనను చూచి అతడు విశ్వాస ప్రకటనలో ఎంత వరకు సచ్చీలుడో నాకు తెలిసిపోవును. అహ్మదీయులను చూచి మీ విశ్వాస ప్రమాణికము చాలా గొప్పదని నమ్మకము కలిగినది.

ఒక మహిళా అతిథురాలు లెనిట్ ఓమిలియన్ ఇట్లనిరి. ఈ సంవత్సరం మొదటి సారి వార్షిక సభలో పాల్గొను అవకాశము లభించినది. అల్లాహ్ గురించి అవగాహన తక్కువగా వున్న వ్యక్తి వార్షిక సభలో పాల్గొన్నచో సభ ముగిసినప్పుడు ఈ అంశములో అతనికి సముద్రమంత అవగాహన ఏర్పడునని నా నమ్మకము.

ఎలక్ట్రానిక్, ప్రింట్ మీడియా సభ కవరేజ్ గురించి హుజూరె అన్వర్ ఇట్లనిరి. అల్ ఇస్లాం వెబ్ సైట్ ద్వారా 8 లక్షల 62 సార్లు విజిట్ చేయబడెను. వీడియోలు కూడ 2 లక్షల 18 వేల మంది దర్శించారు. ఆన్లైన్, ప్రింట్ మీడియాలో 53 వార్తలు ముద్రించబడినవి. రేడియోలో 20 వార్తలు ప్రసారమైనవి. టీ.విలో నాలుగు వార్తలు ప్రసారమైనవి. అన్నిటిని కలిపి వార్తల సంఖ్య 70కి చేరును. వీటి ద్వారా 26 మిలియన్ల కంటే అధిక మందికి సందేశమందినది.

అఫ్రికాలో 15 టి.వి.చానళ్ళు ఇంగ్లాండ్ వార్షిక సభ కార్యక్రమాలను ప్రసారం చేసినవి. మొత్తమ్మీద 50 మిలియన్ల మంది అఫ్రికాలో సభా కార్యక్రమాలను తలకించినారు. దీని వలన వందల అభిప్రాయములు కూడ అందినవి.

సభా సేవకులను ప్రోత్సహించుచు హుజూరె అన్వర్ ఇట్లనిరి. పిల్లలు, స్త్రీలతో పాటు సేవకులందరు కూడ మౌన ప్రచారము చేయుచుండిరి. సేవకులందరిలో సత్ప్రవృత్తన కనిపించినది, సేవా స్ఫూర్తి కూడ అమోఘమని ఈ సారి పాల్గొనువారందరు అన్నారు. హుజూరె అన్వర్ ఇట్లనిరి. పాల్గొన్న వారందరు అల్లాహ్ తఆలాకు కృతజ్ఞత తెలిపిన తరువాత ఈ సేవకులందరికి కృతజ్ఞత తెలుపవలెను. వారి కొరకు దుఆ చేయవలెను. భవిష్యత్తులో కూడ సేవ చేయు అనుగ్రహము అల్లాహ్ తఆలా వారికి ప్రసాదించుగాక!

సేవకులు, సేవకురాలందరికి నేను కూడ కృతజ్ఞత తెలుపుచున్నాను. అల్లాహ్ తఆలా వారికి ప్రతిఫలమివ్వగాక! గతము కంటే ఎక్కువ సేవ చేయుటకు అనుగ్రహించుగాక! అహ్మదియ్య ఖిలాఫత్ నకు సదా సహాయకులుగా వుండురు గాక! (ఆమీన్)



(Summary: Office Nashr-o-Isha'at, Translation: Incharge Telugu Desk)

BOOK POST (PRINTED MATTER)

To,

